



- PL** Foremki do wypiekania bagietek.
- CZ** Formy na pečení baget.
- SK** Formičky na pečenie bagetiek.
- HU** Bagett sütőforma.
- RO** Forme pentru copt baghete.
- RU** Формы для выпечки французских багетов.
- BG** Форми за печене на франзели.
- UA** Форми для випічки французьких багетів.
- EN** Moulds for baking baguettes.



- PL** Automacyjny dozownik owoców, orzechów, rodzynek, ziaren.
- CZ** Automatický dávkovač ovoce, ořechů, rozinek, semínek.
- SK** Automatický dávkovač ovocia, orechov, hrozienok, semienok.
- HU** Automatikus gyümölcs-, dió-, mogyoró-, magsola- és magdagoló.
- RO** Dozator automat a fructelor, nucilor, stafidelor, cerealelor.
- RU** Автоматический дозатор фруктов, орехов, изюма, различных зёрен.
- BG** Автоматичен дозатор на плодове, ядки, сухо то грозде, зърната.
- UA** Автоматичний дозатор фруктів, горіхів, родзинок, різних зернят.
- EN** Automatic fruit, nut, raisin, grain dispenser.



- PL** Ustawienie stopnia przyrumienienia chleba.
- CZ** Nastavení stupně propečenosti kůrky.
- SK** Nastavenie stupňa prepečenia chleba.
- HU** A kenyér barnára sütési fokának a beállítása.
- RO** Setarea nivelului de rumenire a pâinii.
- RU** Регулирование степени обжарки корочки.
- BG** Настройка на степента на препичане на хляба.
- UA** Встановлення ступені обжарення хліба.
- EN** Browning level setting.

zelmer

BM1000
Wypiekacz
do chleba
Bread baking
machine

instrukcja
użytkowania
user
manual



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA WYPIEKACZ DO CHLEBA Typ BM1000 6–18	RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE APARAT PENTRU COPT PÂINEA Tip BM1000 54–65	LT VARTOJIMO INSTRUKCIJA DUONKĖPĖ Tipas BM1000 105–115
CZ NÁVOD K POUŽITÍ DOMÁČÍ PEKÁRNA Typ BM1000 19–29	RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ХЛЕБОПЕЧКА Тип BM1000 66–78	LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA MAIZES CEPŠANAS MAŠĪNA Tips BM1000 116–126
SK NÁVOD NA OBSLUHU DOMÁCSA PEKÁREŇ Typ BM1000 30–41	BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ДОМАШНА ХЛЕБОПЕКАРНА Тип BM1000 79–91	ET KASUTUSJUHEND LEIVAKÜPSETAJA Mudel BM1000 127–137
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS KENYÉRSÜTŐ BM1000 Típus 42–53	UA ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ МАШИНКА ДЛЯ ВИПІЧКИ ХЛІБА Тип BM1000 92–104	EN USER MANUAL BREAD BAKING MACHINE Type BM1000 138–149



BM1000
Wypiekacz
do chleba
Bread baking
machine

Linia Produktów Product Line



Krojalcznica Slicer Czajnik Electric kettle Maszynka do mielenia Meat mincer Robot kuchenny Food processor Sokowirówka Juice extractor Mikser Mixer Blender ręczny Hand blender



zelmer

www.zelmer.pl
www.zelmer.com

zelmer

www.zelmer.pl
www.zelmer.com

B**PL****Szanowni Klienci**

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom dotyczącym bezpieczeństwa, tak aby podczas użytkowania urządzenia zapobiec wypadkom i/lub uniknąć uszkodzenia urządzenia. Instrukcję użytkowania radzimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszego użytkowania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zapoznaj się z treścią całej instrukcji obsługi.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. W przypadku wykorzystywania go do celów biznesu gastronomicznego, warunki gwarancji zmieniają się.
- Urządzenie zawsze podłączaj do gniazdka sieci elektrycznej (jedynie prądu przemiennego) wyposażonego w kolek ochronny o napięciu zgodnym z podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Zawsze umieszczaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni, aby nie spadło w trakcie zagniatania gęstego ciasta. Jest to szczególnie ważne w przypadku stosowania zaprogramowanych funkcji oraz jeśli urządzenie pozostawione jest bez nadzoru. W przypadku wyjątkowo gładkich powierzchni, urządzenie umieść na cienkiej, gumowej podkładce.
- Podczas pracy urządzenia, umieść je w odległości co najmniej 10 cm od innych przedmiotów.
- Nie umieszczaj urządzenia na lub w pobliżu kucharki gazowej, elektrycznej lub gorącego piekarnika.
- Zwróć szczególną uwagę podczas przenoszenia urządzenia, zwłaszcza, jeżeli w środku znajdują się gorące substancje.
- Nie wolno wyjmować pojemnika do wypieku podczas pracy urządzenia.
- Nie stosuj większej ilości składników niż podano w przepisie. W przeciwnym wypadku, chleb nierówno się upiecze lub ciasto wyleje się na zewnątrz. Stosuj się do zaleceń niniejszej instrukcji obsługi.
- Do urządzenia nie wkładaj folii aluminiowej ani innych materiałów, gdyż mogą one spowodować pożar lub zwarcie.
- Nie przykrywaj urządzenia ręcznikiem, ani innymi materiałami w czasie pracy. Ciepło i para muszą znajdować ujście z urządzenia. W przypadku przykrycia urządzenia łatwopalnymi materiałami, kontaktu z zasłonami itp. zachodzi ryzyko pożaru.
- Przed ustawieniem urządzenia na wypiek danego rodzaju chleba np. przez noc, najpierw wypróbuj dany przepis w czasie, gdy można obserwować urządzenie, upewniając się, że składniki dobrane są w odpowiednich

proporcjach, ciasto nie jest zbyt gęste lub rzadkie, a ilość masy nie jest zbyt duża i ciasto nie wylewa się.

- **Podczas wyjmowania z urządzenia pojemnika do wypieku wraz z upieczonym chlebem używaj do tego specjalnych rękawic lub tkanin zabezpieczających przed poparzeniem, ponieważ pojemnik i chleb są bardzo gorące.**
 - Odłącz urządzenie od gniazdka sieci elektrycznej, gdy nie jest używane oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
 - Odłącz urządzenie od gniazdka sieci elektrycznej przed zbliżeniem do części będących w ruchu podczas użytkowania.
 - Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci elektrycznej pociągając za przewód.
 - Przewód zasilający nie może zwiisać nad brzegiem stołu lub blatu ani dotykać gorącej powierzchni.
 - Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub obudowa jest w sposób widoczny uszkodzona.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u twórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia. Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek zwróć się do specjalistycznego punktu serwisowego.**

- Nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia, szczególnie dozownika sypkich produktów oraz otoczenia otworów wentylacyjnych. Stosuj rękawice kuchenne. Po zakończonym procesie pieczenia urządzenie jest bardzo gorące.
- Pozostaw urządzenie do ochłodzenia przed demontażem i czyszczeniem. Urządzenie wyposażone jest w termoizolowaną obudowę. Metalowe części urządzenia nagrzewają się podczas pracy.
- Nie myj pod bieżącą wodą, ani nie zanurzaj urządzenia i przewodu zasilającego w wodzie.
- Do mycia obudowy nie używaj agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past itp. Mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne, takie jak: oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.
- Nie myj metalowych części w zmywarkach. Agresywne środki czyszczące stosowane w tych urządzeniach powodują ciemnienie w/w części. Myj je ręcznie, z użyciem tradycyjnych płynów do mycia naczyń.
- Stosowanie akcesoriów innych niż zalecane przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Dzieci powyżej ósmego roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych lub mentalnych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po wcześniejszym objaśnieniu możliwych zagrożeń i poinstruowaniu dotyczącym bezpiecznego korzystania z urządzenia. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dozwolone jest czyszczenie urządzenia oraz wykonywanie czynności konserwacyjnych przez dzieci powyżej ósmego roku życia, pod warunkiem odpowiedniego nadzoru.

Notes